

GLOSARIOS EN ALEMÁN *PUNTO Y COMA* 71

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? DENUNCIAR EL ACOSOSO SEXUAL CON LA ETIQUETA #METOO (P.4)

1 acoso sexual: sexueller Missbrauch **2 etiqueta:** Hashtag **3 redes sociales:** soziale Netzwerke
4 concienciar: sensibilisieren, bewusst machen **5 acabar:** beenden **6 violación:** Vergewaltigung
7 delito: Verbrechen **8 culpabilidad:** Schuld **9 impune:** ungestraft **10 vuelta atrás:** Zurück
11 galanteo: Flirt **12 traba:** Hindernis

¿SABÍAS QUE...? PENÉLOPE CRUZ ES LA PRIMERA ESPAÑOLA QUE RECIBE EL CÉSAR DE

HONOR FRANCÉS (P. 6) 1 cautivador: einnehmend, bezaubernd **2 galardón:** Auszeichnung **3 papel:** Rolle
4 actriz de reparto: Nebendarstellerin **5 rodaje:** Shooting, Dreharbeiten **6 peluquería:** Frisiersalon
7 procurar: versuchen, etwas zu tun **8 Goya:** spanischer Filmpreis, wird von der Akademie der Künste und der cineastischen Wissenschaften (Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas) vergeben **9 esfuerzo:** Anstrengung, Einsatz

FIN DE LAS FARC... ¿FIN DEL CONFLICTO EN COLOMBIA? (P. 8) 1 desigualdad:

Ungleichheit **2 rodear:** umgeben **3 ligado:** verbunden **4 vínculo:** Verbindung **5 campesino:** Bauer **6 obrero:** Arbeiter
7 hacer frente: die Stirn bieten, mit etwas fertig werden **8 secuestro:** Entführung **9 caleta:** Lager, Vorrat
10 reclutar: rekrutieren **11 alentador:** ermutigend **12 pretender:** versuchen **13 capacitación:** Training, Ausbildung
14 álgido: wesentlich **15 desmovilizado:** Person, die vom Militärdienst befreit ist **16 acoger:** akzeptieren, zustimmen **17 narcotráfico:** Drogenhandel **18 fuga:** Flucht
19 rentable: rentabel **20 alentar:** ermutigen **21 tránsito:** Übergang **22 agregar:** hinzufügen **23 por cuenta propia:** freiwillig
24 amenaza: Drohungen **25 revestir:** ausmachen, verursachen **26 llevar a cabo:** durchführen, umsetzen
27 informe: Bericht **28 trimestre:** Quartal **29 señalar:** hinweisen **30 postura:** Position **31 frenar:** beenden **32 vigente:** aktiv **33 estar en zero:** ideenlos sein
34 facilitar: ermöglichen **35 marco jurídico:** Rechtsrahmen **36 en la actualidad:** aktuell, momentan
37 recurso natural: natürliche Ressourcen **38 renta:** Einkommen, Einnahmen **39 combustible:** Zündstoff
40 poblador: Bewohner **41 proveer:** vorgeben, schaffen **42 decrecer:** zurückgehen **43 librar:** auskämpfen
44 castigo: Strafe **45 tenue matiz:** ein Hauch von **46 en últimas:** letztendlich **47 reto:** Herausforderung
48 dar pasos: Schritte setzen **49 propósito:** Ziel

NOTICIAS DE CULTURA (P. 16) 1 sede:

Hauptsitz, Zentrale **2 claraboya:** Oberlicht **3 terciopelo:** Samt **4 columpio:** Schaukel **5 ponencia:** Vortrag, Gespräch **6 montaje:** Bühnenstück
7 malagueño: Person aus Malaga **8 posada:** Gasthof **9 encalado:** weiß, gekalkt **10 empaparse:** sich vollsaugen mit etwas
11 bilbaíno: Person aus Bilbao **12 moda:** Mode **13 pujante:** pulsierend **14 apartado:** Abteilung, Bereich
15 Fortuny: Mariano Fortuny, katalanischer Maler (1838-1874)

ISABEL COIXET: LA VIDA INTENSA (P. 18) 1 desbancar:

ausstechen **2 taquillero:** Kassenschlager **3 trayectoria:** Karriere **4 lidiar:** kämpfen **5 jactarse:** angeben **6 soberbia:** Stolz
7 intruso: Außenseiter **8 dar el salto:** den Sprung schaffen **9 reparto:** Besetzung **10 destacar:** hervorstechen
11 sonoro: schallend **12 batacazo:** heftiger Sturz **13 estrenar:** veröffentlichen **14 sentar las bases:** das Fundament legen
15 seña de identidad: Identitätsmerkmale **16 irrupción:** (hier) Auftauchen **17 foco:** Scheinwerfer
18 reivindicativo: politisch engagiert **19 sello:** Markenzeichen **20 alejar:** sich entfernen von
21 nutrido: zahlreich **22 arrancar:** beginnen **23 prodigioso:** wunderbar **24 encadenar:** sich aneinanderreihen
25 fallido: misslungen **26 pretender:** versuchen **27 asomar:** zum Vorschein kommen
28 recomponerse: sich wieder herstellen **29 topar con:** zufällig auf etwas stoßen **30 ambientado:** angesiedelt in
31 tregua: Waffenruhe **32 redención:** Erlösung

THE BOOKSHOP/LA LIBRERÍA (P. 22) 1 viuda:

Witwe **2 arriesgar:** riskieren **3 inquieto:** (hier) neugierig
4 solvencia: Kompetenz **5 deudor:** (hier) beeinflusst von

EL FENÓMENO #METOO Y LA REVOLUCIÓN FEMINISTA DEL SIGLO XXI (P. 24) 1 red social:

Soziales Netzwerk **2 acoso:** Belästigung, Übergriff **3 etiqueta:** Hashtag **4 cadena:** Fernsehsender
5 emitir: ausstrahlen **6 violación:** Vergewaltigung **7 testigo:** Zeuge **8 tocamientos:** sexueller Missbrauch
9 manosear: grapschen **10 despedir:** feuern **11 hundido:** in Verzweiflung versunken **12 vejación:** Belästigung, Erniedrigung
13 pasar por alto: übergehen, ignorieren **14 culpable:** schuldig **15 vetar:** zurückweisen, ablehnen
16 alegrarse: froh sein, sich freuen **17 tachar:** abstempeln, bezeichnen **18 denuncia:** Anklage
19 desatar: auslösen **20 torpe:** plump **21 falócrata:** männlich-

chauvinistisch, phalokratisch **22 avivar**: wiederbeleben **23 alzarse**: sich erheben **24 sometido**: unterworfen **25 maltrato**: Misshandlung, Missbrauch

FEMINISTA, HUMORISTA Y ESPAÑOLA (P. 28) **1 guionista**: Drehbuchautor **2 moda**: Trend
3 preocupado: besorgt **4 maquillaje**: Makeup **5 manualidades**: Handwerk
6 inquietud: Interesse **7 piropo**: Kompliment, Schmeichelei **8 lactancia**: Stillen

LA CAMBRA (P. 30) **1 emprendador**: Entrepreneur, Unternehmer **2 cuero**: Leder
3 empresariales: Wirtschaftsstudien **4 lanzarse de cabeza**: Kopf voran in etwas eintauchen **5 tío**: (hier) Kerl **6 arropado**: eingemummelt **7 entrega**: Lieferung **8 agotador**: mühsam, anstrengend
9 sobria: klar, zurückhaltend **10 aparentar**: angeben, vortäuschen **11 plantearse**: in Erwägung ziehen
12 pelear: kämpfen **13 escaparate**: Schaufenster **14 inquilino**: Mieter **15 arreglo**: Reparatur, Veränderung **16 mostrador**: Ladentisch **17 mochila**: Rucksack **18 manida**: (hier) immer wiederkehrend **19 cole**: Schule **20 hacer mucha ilusión a alguien**: etwas sehr aufregend finden, sehr erfreut sein über

CINCO DESTINOS PARA DESCUBRIR... ¡Y REPETIR! (P. 35) **1 rincón**: Ecke, Platz **2 merecer la pena**: sich lohnen **3 viento alisio**: Passatwind **4 sobria**: besinnlich **5 desempolvar**: entstauben
6 superficie: Fläche **7 paisaje**: Landschaft **8 salar**: Salzebene **9 gemelo**: Zwilling **10 judía**: jüdisch
11 empinado: steil **12 recinto**: Gelände, Areal **13 ensanche**: Viertel außerhalb der Stadt, Stadtrand
14 porticado: mit Arkaden **15 cordillera**: Bergkette **16 coihue**: Buche **17 mutisia**: Mutisia, aus der Familie der Sonnenblumen **18 chilco**: wilde Fuchsie **19 liuto**: wilde Lilie **20 milenario**: tausendjährig
21 carpintero: Specht **22 cotorra**: Wellensittich **23 trucha**: Forelle **24 mamífero**: Säugetier **25 nutria**: Otter **26 matiz**: Nuance **27 acontecimiento**: Ereignis **28 tambor**: Trommel **29 gruta**: Grotte

EMILIA PARDO BAZÁN (P. 38) **1 catedrático**: Universitätsprofessor **2 entorno**: Umgebung **3 conde pontificio**: päpstlicher Graf **4 concurso**: Wettbewerb **5 crónica**: Artikel **6 palpitante**: akut **7 gallega**: aus Galizien **8 ateo**: Atheist **9 libertino**: zügellos, freigeistig **10 disculparse**: sich entschuldigen
11 oligarquía terrateniente: reiche, landbesitzende Klasse **12 tertulia**: literarische oder politische Diskussionszirkel **13 estreno**: Premiere **14 canario**: Person von den kanarischen Inseln **15 espistolar**: Brief- **16 enfriarse**: abkühlen **17 machista**: machistisch

EMILIA - FRAGMENTO (P. 40) **1 estrenar**: erstaufführen **2 reivindicar**: einfordern **3 exigir**: verlangen
4 valorar: schätzen, würdigen **5 sobrado**: mehr als genug **6 socio**: Mitglied **7 matritense**: von Madrid
8 discurso: Rede **9 conferencia**: Konferenz, Konferenzbeitrag **10 traducción**: Übersetzung
11 impartir: lehren **12 asignatura**: Fach, Kurs **13 punto de reposo**: Pause **14 alentar**: ermutigen, entfachen **15 marimacho**: Mannweib **16 reclamar**: verlangen **17 del parecer**: der Meinung
18 expediente: Protokoll, Akte **19 zascandilear**: sich herumtreiben, Zeit vergeuden **20 antojarse**: Lust dazu haben **21 advertencia**: Warnung **22 ahondar**: vertiefen **23 radicar**: wurzeln, liegen **24 rasero**: Maßstab **25 trascender**: (hier) riechen **26 apestar**: stinken **27 contener**: (hier) zurückhalten

DIÁLOGO: HABLANDO POR EL MÓVIL (P. 46)

tener una llamada perdida: einen verpassten Anruf am Mobiltelefon haben **sonar**: läuten **tener el móvil en silencio**: das Mobiltelefon auf lautlos gestellt haben **no haber cobertura**: keinen Empfang oder kein Netz haben **estar sin saldo o quedarse sin saldo**: kein Gesprächsguthaben mehr haben
recargar el móvil: das Mobiltelefon aufladen **tener un contrato**: einen Vertrag haben **dar señal**: klingeln **coger o no coger el teléfono**: das Telefon oder den Anruf annehmen oder nicht annehmen
estar comunicando: besetzt sein **volver a llamar**: wieder anrufen **cortarse la comunicación**: die Verbindung wird unterbrochen **quedarse sin batería**: der Akku ist leer **cargar el móvil**: den Akku oder das Mobiltelefon aufladen **tener tarifa plana**: einen Flatrate-Tarif haben **marcar**: wählen **salta el contestador**: der Anrufbeantworter schaltet sich ein **dejar un mensaje**: eine Nachricht hinterlassen
devolver una llamada: einen Rückruf tätigen